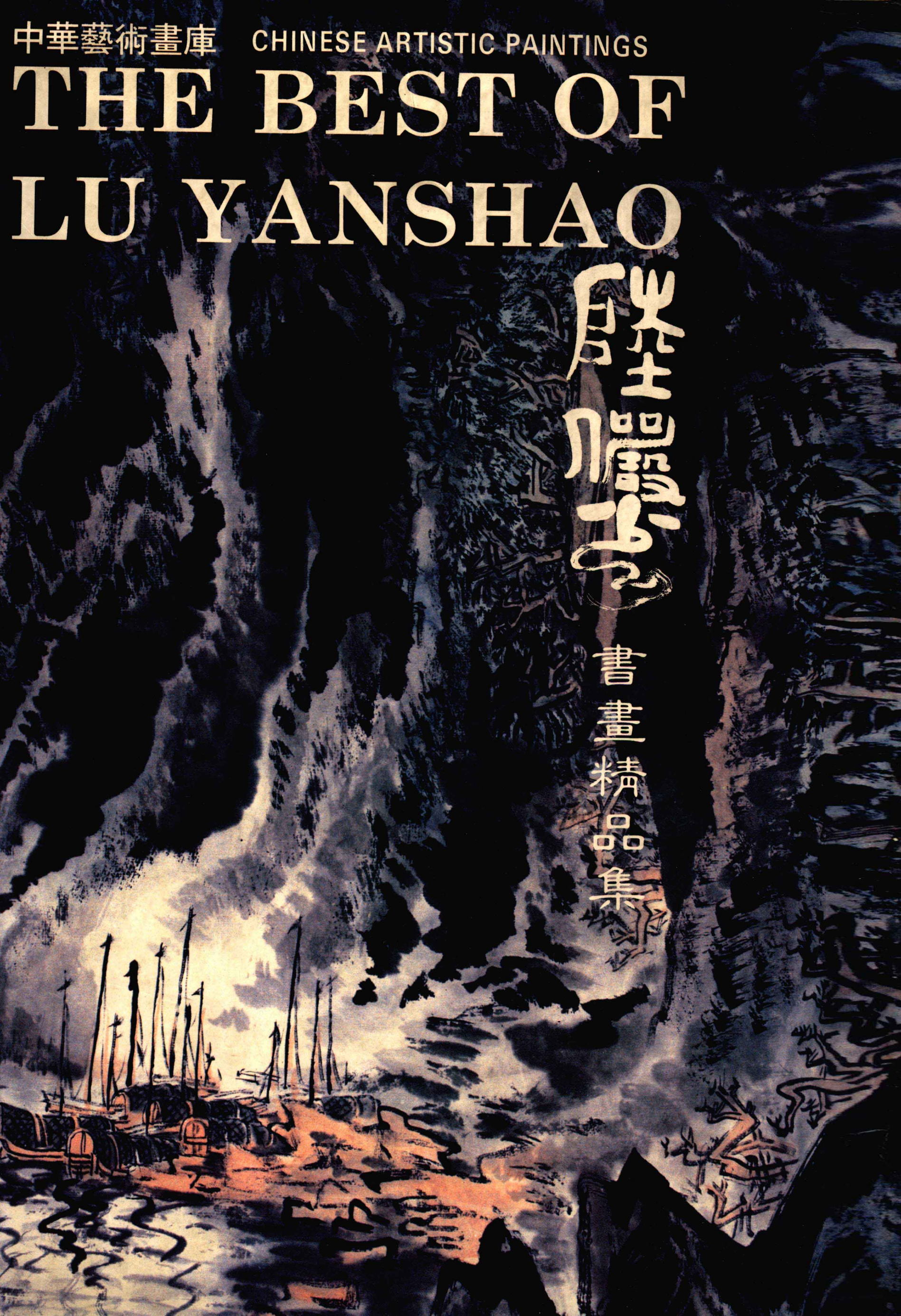




中華藝術畫庫 CHINESE ARTISTIC PAINTINGS

THE BEST OF LU YANSHAO

陸俨少

書畫精品集

陸儼少書畫精品集
THE BEST OF
LU YANSHAO



(京)新登字132號

陸儼少書畫精品集

主 編 祖友義 張樹賢
責任編輯 陸 京 徐震時
裝幀設計 張曉君
英文翻譯 王行正 楊愛文 倪蕙蘋
督 印 丁瑞成
出 版 者 香港人民美術出版社有限公司
(香港筲箕灣阿公岩村道4號聯昇工業大廈A座一樓)
今日中國出版社
(北京阜城門外百萬莊路24號)
製版印刷 香港現代印刷有限公司
深圳現代彩印有限公司
海洋電子分色製版(中國)有限公司
發 行 者 新華書店北京發行所

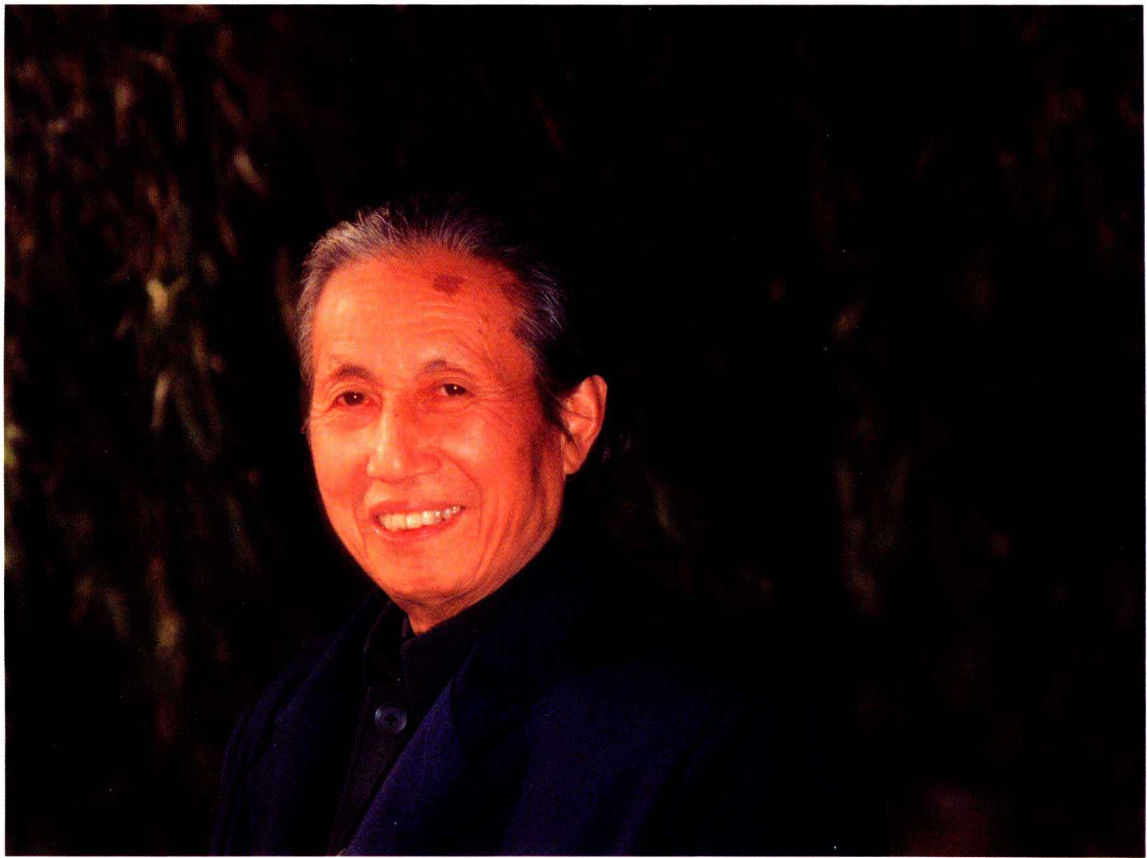
開本 787×1092 ¹/₈ 印張25 字數1.5萬字

1995年8月第一版第一次印刷

印數1—1,500

ISBN7—5072—0798—6 / J · 218

定價 320元



前言

予今年八十二歲，回憶六十餘年學畫經過，老邁健忘，不能盡記，其間可喜可愉筆墨順適之日極少，多為探索前進，困而復學。如過急灘，奔流如箭，篙楫並舉，奮力鼓氣，而不自知舟之前進也。當此之時，食不甘，寢不熟也。一藝之成，甘苦自知，有不足為外人道者。及其深入傳統，入之彌深，出之彌艱，行者凝神以視，休則宵焉以思，睡則夢中瞿然而醒也。蓋精神所注，無時不在畫也。長想及今猶未甚老，當嶄然出新，以別於舊，賈其餘勇作最後之衝刺，完成老年變法，此予之志也。

此集所收書畫共一百柒拾五幅，時間跨度近半個世紀，前後筆墨嬗變，略可考見，耕焉耘焉，而止於此也。

陸儼少

一九九〇年二月

PREFACE

Looking back over the past 60 years during which I have been studying painting, I find it hard to recollect many of the things I have experienced, for at the age of 82 my memory has dimmed. Too few were the days when I could paint successfully and in a happy mood. Most of the time it was just a matter of groping my way forward and, when stranded, turning back to study further. It was like being in a boat caught in a swift and dangerous current; I propelled hard with both oar and punt-pole, threw every ounce of energy into the fray, yet scarcely knew if I was making any headway. Food was unpalatable, sleep restless, under those trying circumstances. The mental anguish I went through, the joy I experienced when a true work of art was created, all of these I had to keep to myself, for no outsider could possibly understand them. I had delved deep into the traditions of Chinese ink and brushwork, and the deeper I went, the harder it was to break with tradition. Thoughts or images of paintings done in traditional ways lingered with me day and night, whether I was walking or resting; often they startled me from my dreams. So absorbed was I in spirit that I seemed to be painting all the time.

In spite of all this, I have often reflected that I am not yet too old to make a change, to create something new and different, to make a final spurt with whatever power I have left so as to fulfill my ambition of bringing changes into my style and technique in my old age.

This is a collection of 175 paintings and calligraphy spanning close to half a century, which may give the viewer some idea of the changes and innovations in my brushwork over the years. Whether or how far I have succeeded in fulfilling a long-cherished ambition I do not know, but I have plowed and weeded in the garden of artistic creation to the best of my ability, and perhaps I should leave it at that.

Lu Yanshao
February 1990

序

章汝璽

我們常說藝如其志，如其才，如其學。一句話：藝如其人。用這個觀點來欣賞陸老的詩書畫藝或有助於窺得其堂奧。

陸老平生甘於淡泊，不慕榮利。這種品格對於致力於藝術的人來說是不可或缺的，因要畢生致力於藝術，自己的思想情操就必須淨化。否則，必陷於追名逐利。黃山谷云：“士生於世，可以無為，惟不可俗，俗便不可醫。”陸老幾十年來的生活道路，清澈如奔流的泉水，勁節如凌霄的翠竹。他從小就無功名利祿之想，而只望但得淡飯，處以棲止，在詩書畫中度過一生，把自己的藝術結晶獻給人世。因此，他不論是在戰火紛飛、顛沛流離、攜眷流亡的時候，不論是政治上受到委屈、抑鬱不伸的時候，不論是四害橫行、人妖顛倒的動亂年代裏，陸老只要有工作條件，他就能恬然自安。數十年間，在他歷盡滄桑和坎坷之後仍始終不易初衷，這是極為難能可貴的品質。這真可謂殉道精神！陸老的詩書畫藝除了他個人的秉賦，數十年矻矻不倦的探索之外，和他這種剛直堅毅的內向性格是分不開的。說他淡泊：就是說他一直冷對名利，自奉甚薄，對客觀上某些惡俗的東西，不是逆來順受，隨波逐流，而是態度明朗，敢於抵制，所以他是外表平和，內中熾熱。

我們知道陸老在他還不到二十歲時已經非常純熟地掌握了國畫技法，這固然出於他的稟賦和勤奮，而在幾十年之後的今天，他的詩書畫所獲致的成就，則不是僅僅依靠稟賦和勤奮所能達到的境界，這還有賴於他在開拓藝術新境界的漫長歲月中一直把握正確的方向。而要做到這一點，則卓著的人品氣質，深厚的學養，豐富的閱歷和遍及名山大川的遊踪，都是不可或缺的條件。

何謂詩？詩者，天地之心。文中子說，詩者，民之性情。我以為還是白居易說得好：詩者，根情、苗言、華聲、實義。所以，稱得上詩的文字應該是這四者交融的結晶。為詩要曰比興，取象曰比，取義曰興。所以詩是典型化的文學藝術，是高度概括的文學藝術。所以說詩之意闊，所以說詩有如大千世界寓於一粟之中，所以說詩每有言外之音，絃外之響……現在有人把押韻的文字便作為詩，真是極大的誤解，現在能畫而能詩者真是鳳毛麟角。要能作得好詩更是談何容易？有人儘管下過苦功，因為缺少那麼一點靈氣也就一輩子寫不出好詩！所以放翁教子學詩有這樣的詩句：“子果欲學詩，功夫在詩外！”陸老的詩，好就好在有真情實感，每有所作均發自胸臆，重自然風骨，而不以鞏悅為工。

陸老說過，他十分功夫，四分讀書，三分寫字，三分畫畫，可見他在字上化的功夫並不少。在他的自叙中有這樣關於臨池學書的一段：“為學當轉益多師是我師，集眾家之長，而加以化，化為自己的東西。畫如此，寫字亦如此。字切忌熟面孔，要有獨特的風貌。而臨摹諸家也要選擇字體點畫風神面貌與自己個性相近者，重點要看帖，熟讀其中結體變異，點畫起倒的不同尋常處，心摹手追，默記在心，然後加以化，化為自己的面目。我初學魏碑，繼寫漢碑，後來寫蘭亭，在重慶時每日臨神龍蘭亭兩通，最初學楊凝式，旁參蘇米以暢其氣，但我對此諸家也未好好臨摹，不過熟看默記，以指畫肚而已。楊凝式傳世真蹟不多，我尤好廬鴻草堂十志跋，但也未臨過，不過熟看而已……我學楊凝式不欲亦步亦趨完全像他，因之有人看到我的書體，不知其所從出。”平心而論，他的字確乎迥出時流，卓然有大家風範。那麼，陸老的字究竟好在哪裏？我想有這樣幾條：即險而不失，質而不怪，厚而不滯，自然而不粗率，富變化而不做作。

《書譜》云，既能平正，務追險絕。然而要做到履險如夷自非易事。尤以行草，最易失之繚繞(如明代解縉)或脫易(如明代張弼)，而陸老的行草，既無繚繞之病，更無脫易之失。我們通過一些古人書風的比較或者對比較易領會，如趙字過熟，而董則略生，文徵明過平而不若三橋之富跌宕。所以熟是書之大忌，實際上熟則近俗，而陸老的字，可說了無俗韻。

就其總體來看，我以為是質而不怪。他和元代楊鐵崖可說異曲同工，即倔偉渾穆，然而卻不怪誕。在他的行草書中，人們仍然可隱約地領會到魏碑漢分的體勢，如他署名的陸字顯具猛龍黑女意態。

就其用筆來說，則沉著厚重。千數百年來行草書多奉二王為圭臬，幾乎後世書家無一不研習過蘭亭、聖教。儘管如此，但各人在領會上參差不一，大體上可分兩種類型，或以飛靈妍媚出之，或以沉雄邁逸出之，前者以趙、董為代表，後者以顏清臣、楊景度為代表。如果撇開蘭亭、聖教反覆玩味行穰、姨母、寒切、奉橘諸帖，我們就會覺得還是康有為判斷得對，即只顏楊兩家書與二王神理相通。陸老取法乎上，而且他深深懂得要善學古人，必變其面目始能得其神理。

難能可貴的是他不僅看到楊是從顏入手上追二王的，而且還看清楊是如何自出新意的。於是他又在對前人各有取捨的基礎上自立面目，形成一種點畫沉著而間之穠纖，體勢倨偉寬博而不傲舉怒張，行筆流逸自然而不粗率，通篇富變化而不做作，看來信手命筆，若不經意，卻無絲毫逾規矩。這樣一種自然瀟灑與嚴謹質拙糅合在一起的獨特書風，正由於富於內涵，所以不僅使人乍看之下就會為其超塵絕俗的風貌所吸引，更會使人在反覆觀賞之後感到韻味雋永，視久愈無窮盡。

中國的繪畫，早在戰國時期已經具備相當規模。《韓非子·外儲說》中記載周有畫家在竹葉上為國君作畫三年始成。從《楚辭·天問篇》中可想見楚國壁畫之宏偉。但今世我們所能見到的流傳有緒的名蹟最早的是東晉顧愷之《女史箴圖》，隋展子虔《遊春圖》，唐王維《雪溪圖》等，實則說來國畫的畫法大備乃在北宋。其後世代相傳不絕如縷。應該說對國畫的欣賞品評很不容易，可是欣賞品評又極為重要，因為它關係到國畫的發展。長時期以來不少人對國畫的欣賞品評包含着一定的賞古成分，這應該同必要的傳統繼承區別開來加以排除，就國畫擁有的公眾來看其中有一部分人比較保守，概括言之即唯國粹觀點。持有這種觀點的人，似乎認為既稱國畫，總要完全符合國畫的傳統規範，否則就不好，在這些人的心目中，源遠流長的國畫傳統是至高無上的。要發展，也只能是符合傳統的發展。這當然是年長者居多，但也並不是年紀大的人都如此。近幾十年，隨着世界觀的改變，不少人在審美上也有變化。這樣，又出現了一批激進派，激進到對四王都不屑一顧。這或可稱之為傳統否定派吧。在他們看來，要發展就必須從根本上否定傳統。我個人以為這兩種態度都不正確，但也很難說服他們，自從見到陸老的畫以後，我認為有了說服上述兩派人的最好論據。它生動地告訴所有的國畫愛好者，死守傳統不要創新是沒有生命力的。而完全拋開傳統的“創新”也是無本之木，肯定也是搞不好的。因此，正確的方向也只能是在掌握傳統技法的基礎上，外師造化，中得心源，有所取捨，走自己的路。做到來自生活，高於生活。而陸老正是能夠在幾十年的創作生涯中把握住這個方向，從虛實相生發，具象和抽象相結合當中，創立了自己的獨特風貌。

臺灣的《雄獅美術》曾重點介紹陸老的畫。其中有一段描繪得很鮮明：“走傳統路線的人喜歡他的畫是由於他深入鑽研前人的創作技巧與心得，又融會貫通地把它發揮得淋漓盡致。總之他是位能入能出的畫家，他的筆墨功夫，實際是將宋元之法集中於一身，他學宋人以取其法度，而歸宿於元人以盡其變。新派對陸儼少的畫也大感興趣，原因是被他畫幅中所具有的抽象意味吸引着。說實在的，有些作品如果不加上房子與點景人物，根本就看不出究竟是何物，抽象得很。從大處去看陸儼少的畫，首先看到許多的白面塊與白條子，又看到許多黑面塊。這些黑白對比互相交織成一幅幅奇特的景象，使整幅畫充滿了動蕩之勢。”

我以為這一段前半部完全正確，後半部只寫出一些直觀，因而有必要作一些補充：我以為有些技法古已有之，只不過陸老更加以生發變化。譬如說，漬墨為陰，留白為雪等等。事實上陸老畫中的抽象部分，即所謂黑白面塊也者，俱有寓意：或為雲靄的浮動，或為瀑布濺石之近景等等。觀賞者或於遠處或於近處細審之當能看出端倪。何況一幅畫其中的具象部分與抽象部分必須有機結合，始能構成完美的整體，而陸老對這個結合的處理是一貫嚴謹的，所以通過具象就能在很大程度上揣摩出抽象。陸老自己也說：“如使覽者看不出所畫為何物，完全抽象，這絕對不是我們的方向”。

正因為陸老的畫有深度，那就是虛實相生，具象和抽象的有機結合，靜景中寫有動勢，所以觀賞者須具有一定的文藝美學素養才能領其妙諦，才能感覺到作品內含的詩情畫意，並為之涵泳其中，徘徊而不忍去。他的畫確實具有非凡的魅力，有的使你為之心曠神怡，有的能勾起你無窮遐想，有的甚或使你頓覺駭然，總之細細玩味，真會使你為之物我兩忘。古人提出“讀畫”，畫而用“讀”是很有道理的。所以把陸老的畫歸納起來可以說：他善於攝取非凡之景，通過非凡的筆墨，創作出震撼人心的畫幅。因此他是可以無愧於“繼承前人，超越前人”的評價的。

中國的藝術，似乎歷來有個傳統，即最高境界是歸於自然的。所謂“無功之功”，所謂“至道不煩”都是這個意思。莊子說：“天地之大，其化均也”，也含有歸於自然的意思。所以好詩往往是渾然天成的，好的字有時卻是不衫不履的，好的畫又似乎是信手點染的。可是誰又知道，這種無功之功，這種不煩至道，要經過藝術家多少辛勤勞動、苦思探索，還要具備多少客觀條件才能“始克於成”呢？！

INTRODUCTION

by Zhang Rushi

Traditional Chinese painting had begun to flourish as early as the Warring States period (475-221 BC). In *Han Feizi* (c.3rd century BC), it was recorded that a painter of the Zhou dynasty took three years to complete an elaborate portrait of his monarch on bamboo leaves. And in *Elegies of Chu: Asking Heaven* we have accounts of the grandeur of the murals of Chu, the largest of the Warring States. But the earliest of the famous traditional-style paintings we see today are *Admonitions of the Palace Instructress* by Gu Kaizhi of the Eastern Jin (AD 317-420), *Spring Excursion* by Zhan Ziqian of the Sui (581-618), and *Snow Stream* by Wang Wei of the Tang (618-907), all of which belonged to much later periods. Actually, it was during the Northern Song (960-1127) that traditional Chinese painting attained full maturity, and since then it has developed steadily from generation to generation.

Admittedly, it is not easy to appreciate or evaluate traditional Chinese painting, but it is most important that we should be able to do so, for this concerns the future development of the art. For a long time in appreciating and evaluating Chinese painting quite a few people showed a tendency of appreciating purely what is ancient. Such a tendency should be avoided; it should not be confused with the desire to carry forward the essence of tradition. In the audience of traditional Chinese painting today, there are people who are very conservative, who believe only in maintaining the nation's cultural legacy. They seem to think that because the art is called traditional Chinese painting, it must conform fully to traditional standards; otherwise, it is no good. In their opinion, the long-standing traditions of Chinese painting are supreme and any development of the art must not depart from those traditions. Most people with this view belong to the older generation, though not all old people share this view. In recent decades, along with changes in their world outlook, many people have also changed their aesthetic values. As a result, a group of radicals have emerged, so extreme in their views that they would negate even the four Wangs--Wang Shimin, Wang Jian, Wang Hui and Wang Yuanqi--of the Qing dynasty (1644-1911). This might be called the complete rejection of tradition. As these radicals see it, to develop Chinese painting, traditions must be totally rejected.

My personal opinion has been that neither of the two opposing views is correct, but until now it has been hard to convince either side. Fortunately, after seeing some of Lu Yanshao's paintings, I think I have found the best evidence to support my argument. Lu's paintings show clearly to all who love traditional Chinese painting that to adhere rigidly to tradition with no innovation is to deprive the art of its vitality, while to "innovate" by totally rejecting traditions is like separating a tree from its roots. The only correct way is to master traditional skills and on this basis, learn from nature and draw inspiration from the heart, choose the essential and discard the dross, and steer one's own course; to paint from life but try to elevate it. This was the course Lu Yanshao consistently followed through decades of creative work, during which he alternated imagination with reality, combined the abstract with the concrete, to establish his own unique style and form of expression.

A paragraph from an article published in a Taiwan art magazine sheds light on the appeal of Lu Yanshao's art. It reads: "Tradition-minded people like Lu Yanshao's paintings because he has thoroughly grasped the techniques and experience of his predecessors and applied them with high proficiency to his own work. He was an artist with an open mind. His brushwork was an amalgamation of the styles of the Song and Yuan. From Song artists, he mastered the rules of painting; from Yuan artists, he learnt variation. People with modern views also like his paintings, primarily because of their abstract quality. As a matter of fact, some of his paintings are so abstract that if no houses and figures had been added as ornaments, people would hardly know what they represent. A painting by Lu Yanshao may be just a mass of white strips and white and black spots at first glance, but the white and black intermix and contrast well to produce an extraordinary scene full of motion."

I think the first part of this paragraph is quite correct, but the second part describes only certain sense perceptions and needs to be expanded. As I see it, some of Lu's techniques have been in use since ancient times, such as the representing of shade by ink washes and of snow by blanks, but he modified and improved on them. The abstract parts of his work, e.g. the white and black spots, are allegoric; they may represent floating clouds, or smoke, or a waterfall splattering on rock. If you examine his paintings carefully, at a distance or at close range, you will be able to make out the objects represented. The artist believed that to form an organic whole the abstract must be integrated with the concrete, and he always worked conscientiously to achieve a perfect integration. That is why the abstract parts of his paintings can largely be understood if viewed in conjunction with the concrete parts. As Lu himself said, "It is definitely not our aim to paint things so abstract that people do not know what they are."

Because of the profundity of Lu Yanshao's art, in which the real is interdependent on the imaginary, the concrete is integrated with the abstract, and power and motion are expressed in stillness, it takes a high degree of literary and aesthetic awareness to fully appreciate its subtlety and poetic passion. His paintings possess an extraordinary charm that is captivating and overwhelming. Viewing them, you may feel relaxed and happy, or fall into a reverie, or even gasp with astonishment. In short, as you ponder over them, you become thoroughly engrossed. It reminds us of what our ancients once said, that a painting can be "read" as well as viewed. To sum up, Lu Yanshao abstracted wonderful scenes from nature and with marvelous brushwork created stunning works of art. He is worthy of the high commendation of having "inherited from and surpassed his predecessors."

目 錄

前 言	陸儼少
序	章汝奭
1 一日安閑值萬金	1944年
2 江濤萬古峽	1944年
3 重慶南泉山	1944年
4 獨行潭底影	1944年
5 斜陽外寒鴉數點	1944年
6 茅壘嶺寂	1948年
7 獨立見江船	1948年
8 旅蜀寄意	1948年
9 扇 面	1955年
10 有客天一方	1957年
11 骭馱樓坐雨	1957年
12 夕陽薰細草	1957年
13 平疇交遠風	1957年
14 石泉遠逾響	1957年
15 稠花亂葉裏江濱	1957年
16 千峰雲起	1960年
17 積翠巖詞意	1960年
18 只消山水光中	1960年
19 眼前萬里江山	1960年
20 題玉峰樓	1960年
21 鷄鴨成羣晚未收	1960年
22 水龍吟詞意	1960年
23 鷓鴣天詞意	1960年
24 稻花香裏說豐年	1960年
25 疊嶂西馳萬馬回	1960年
26 山共水美滿一千	1960年
27 東風好去長六尺	1960年
28 石潤雲先動	1961年
29 媽媽送我上學	1962年
30 巫山險水	1962年
31 懷素書蕉	1962年
32 江雲飄素練	1962年

33	巫山猶錦樹	1962年
34	白狗黃牛峽	1962年
35	楚宮臘送荆門水	1962年
36	大江秋易盛	1962年
37	深山催短景	1962年
38	荷 花	1964年
39	龍蟠一道入雲端	1964年
40	十六字令	1966年
41	浪淘沙 北戴河	1966年
42	江 之 源	1965年
43	巫峽清秋	1974年
44	九 華 山	1975年
45	積雨初霽	1975年
46	《九歌》手卷 (局部)	1975年
47	水墨西湖	1975年
48	遊黃溪記	1975年
49	鈞鋤潭記	1975年
50	始得西山宴遊記	1975年
51	袁家渴記	1975年
52	至小丘西小石潭記	1975年
53	鈞鋤潭西小丘記	1975年
54	柳州近治山水可遊者	1975年
55	柳州東亭記	1975年
56	層巒疊翠	1975年
57	層巒疊翠 (局部)	1975年
58	雁蕩佳趣	1978年
59	雁蕩佳趣 (局部)	1978年
60	江峽之行	1978年
61	井岡山黃洋界	1978年
62	峨 嵋 山	1978年
63	雁 蕩 山	1978年
64	太 湖	1978年
65	青 城 山	1978年
66	黃 山	1978年
67	西天目山	1978年
68	天台山石梁飛瀑	1978年

69	泰山日出	1978年
70	峽江	1978年
71	湖光巖	1978年
72	福建林區	1978年
73	棧道	1978年
74	川橘	1978年
75	黃山雲松	1979年
76	廬山飛瀑	1979年
77	霧裏江船	1979年
78	松潘大山	1979年
79	胸中一段奇	1979年
80	廬山草堂	1980年
81	廬山草堂 (局部)	1980年
82	秋山圖	1980年
83	巫峽雲濤	1981年
84	雲氣生虛壁	1981年
85	太白胡僧圖	1981年
86	灘激雲屯	1981年
87	雁蕩靈峰	1981年
88	峽江夜泊	1982年
89	峽江夜泊 (局部)	1982年
90	南雁蕩	1982年
91	南雁蕩 (局部)	1982年
92	蒼崖萬歲藤	1982年
93	綠楊汀洲	1982年
94	水流雲在	1983年
95	桃花源	1983年
96	高江急峽	1983年
97	咫尺愁風雨	1983年
98	咫尺愁風雨 (局部)	1983年
99	湖上春雲	1983年
100	江南水鄉	1983年
101	江上潮來	1983年
102	依舊青山綠樹多	1983年
103	黃山圖	1984年
104	上柏山居圖	1984年

105	煙江疊嶂圖	1984年
106	煙江疊嶂圖 (局部)	1984年
107	江濤萬古峽	1984年
108	創新試作	1984年
109	青紅寫秋容	1983年
110	青紅寫秋容 (局部)	1983年
111	桂林山水	1984年
112	桂林山水 (局部)	1984年
113	桐江寄意	1985年
114	黃山玉屏樓下	1985年
115	赤城霞起	1985年
116	赤城霞起 (局部)	1985年
117	江南石林	1985年
118	數聲漁笛在滄浪	1985年
119	西塞山前	1985年
120	李白詩意	1985年
121	白帝城頭	1985年
122	金山勝景	1985年
123	金山勝景 (局部)	1985年
124	暮靄出深樹	1985年
125	千島湖記遊	1985年
126	雁蕩巖瀑	1985年
127	雲霞抽象圖	1985年
128	柴門草閣	1985年
129	雪中溪口待渡	1985年
130	雲表奇峰	1985年
131	荒江釣艇	1985年
132	朝辭白帝彩雲間	1986年
133	幽居圖	1986年
134	幽居圖 (局部)	1986年
135	方巖夢境	1986年
136	雲開巫峽	1986年
137	山陰道上	1986年
138	雲峰日氣	1986年
139	雲峰日氣 (局部)	1986年
140	梅	1986年

141	梅	1986年
142	扇面	1986年
143	雲棧圖	1986年
144	黃葉歸人	1987年
145	雲壑奔泉	1987年
146	雲壑奔泉 (局部)	1987年
147	江峽看棋	1987年
148	水墨山水	1988年
149	春遊圖	1988年
150	臨流獨坐	1988年
151	論畫	1988年
152	峽江圖	1987年
153	峽江圖 (局部)	1987年
154	東蒙隱居	1988年
155	遙望齊州	1988年
156	天河夜轉	1988年
157	秋巖蕭寺	1988年
158	春花不愁不爛漫	1989年
159	蒼濤飛翻	1989年
160	藍水玉山	1989年
161	江光石勢	1989年
162	山連水散	1989年
163	棧懸斜避石	1989年
164	車廂入谷	1989年
165	城上青陰	1989年
166	一聲何處送書雁	1989年
167	誤疑茅堂	1989年
168	誤疑茅堂 (局部)	1989年
169	溪回日氣暖	1989年
170	書法 陳毅詩	1979年
171	書法 李白詩	1980年
172	書法 杜少陵詩	1950年
173 - 174	書法 屈原九歌	1975年
175	書法 杜樊川詩	1985年
	陸儼少年表	方京
	跋	章汝爽

CONTENTS

Preface	Lu Yanshao
Introduction	Zhang Rushi
1. A Day of Rest Is Worth Ten Thousand Pieces of Gold, 1944	
2. Billows in an Ancient Gorge, 1944	
3. South Spring Mountain of Chongqing, 1944	
4. Alone with My Reflection in the Pool, 1944	
5. Jackdaws in the Sunset, 1944	
6. Thatched Hut in a Quiet Valley, 1948	
7. Watching a Sailing Boat, 1948	
8. Remembering My Days in Sichuan, 1948	
9. Painting on a Fan, 1955	
10. Thinking of a Faraway Friend, 1957	
11. Sitting in the Rain, 1957	
12. Thin Blades Under the Setting Sun, 1957	
13. New Seedlings in the Wind, 1957	
14. Sound of Waterfalls Distant But Clear, 1957	
15. Late Spring, 1957	
16. Peaks Rising Above the Clouds, 1960	
17. Rocks Clothed in Greenery, 1960	
18. Enjoying the View, 1960	
19. Taking in the Vastness of the Landscape, 1960	
20. Pavilion of Jade Peak, 1960	
21. Chickens and Ducks in the Countryside, 1960	
22. Sailing Toward the Horizon, 1960	
23. Pastoral Scene at Sunset, 1960	
24. The Fragrance of Paddy Foretells a Good Harvest, 1960	
25. Peaks Like Galloping Horses, 1960	
26. Beautiful Landscape, 1960	
27. The East Wind Blows, 1960	
28. Clouds and Water, 1961	
29. Mum Is Taking Me to School, 1962	
30. Rapids of Mount Wu, 1962	
31. Huai Su Writing on Plantain Leaves	
(Huai Su, a great calligrapher of the Tang dynasty), 1962	
32. Clouds Drifting over White-Crested Waves, 1962	
33. Autumn Colors on Mount Wu, 1962	

34. Temple Tucked Between Gorges, 1962
35. Jingmen Gorge, 1962
36. When It's Autumn on the River, 1962
37. In the Depth of a Mountain, 1962
38. Lotus, 1964
39. A Path Winding into the Clouds, 1964
40. Huge Billows, 1966
41. Torrential Rain, 1966
42. Source of the River, 1965
43. Coolness of Autumn at Wu Gorge, 1974
44. Jiuhua Mountain, 1975
45. After the Rain, 1975
46. Offering Sacrifices to the Gods, 1975
47. The West Lake (ink and water), 1975
48. Huang Xi, a Scenic Spot, 1975
49. Brazier Lake, 1975
50. Western Hill, 1975
51. Yuanjiake (a scenic spot described in an article
by Liu Zongyuan, famous Tang writer), 1975
52. Small Tarn West of a Knoll, 1975
53. Knoll West of Brazier Lake, 1975
54. On the Outskirts of Liuzhou, 1975
55. East Pavilion, Liuzhou, 1975
56. Emerald Peaks, 1975
57. Emerald Peaks (detail), 1975
58. The Yandang Mountains, 1978
59. The Yandang Mountains (detail), 1978
60. Sailing Through the Gorge, 1978
61. Huangyangjie, a Historic Site in the Jinggang Mountains, 1978
62. Mount Emei, 1978
63. The Yandang Mountains, 1978
64. Lake Tai, 1978
65. Mount Qingcheng, 1978
66. Mount Huang, 1978
67. West Tianmu Mountain, 1978
68. Stone Beam and Cascade on Mount Tiantai, 1978
69. Sunrise over Taishan, 1978

70. Gorges on the Yangtze, 1978
71. Lakeview Cliff, 1978
72. Forest District of Fujian Province, 1978
73. Plank Road Along the Face of a Cliff, 1978
74. Tangerines of Sichuan Province, 1978
75. Clouds and Pines on Mount Huang, 1979
76. Flying Cascade on Lushan, 1979
77. Sailing Through a Fog, 1979
78. Giant Mountains of Songpan, 1979
79. A Miraculous View, 1979
80. Thatched Cottage on Lushan, 1980
81. Thatched Cottage on Lushan (detail), 1980
82. Autumn Hills, 1980
83. Wu Gorge, 1981
84. Mist-enshrouded Cliffs, 1981
85. Taibai Mountain, 1981
86. Clouds over Shoals and Rapids, 1981
87. Ling Peak of the Yandang Mountains, 1981
88. Moored in a Gorge at Night, 1982
89. Moored in a Gorge at Night (detail), 1982
90. South Yandang Mountain, 1982
91. South Yandang Mountain (detail), 1982
92. Everlasting Vines on a Hoary Cliff, 1982
93. Weeping Willows on an Islet, 1982
94. The River Flows, the Clouds Linger
(painting inspired by a poem of Du Fu, poet of the Tang dynasty), 1983
95. Peach-Flower Spring, 1983
96. Sailing Down a Steep Gorge, 1983
97. Dark Clouds Gather, 1983
98. Dark Clouds Gather (detail), 1983
99. Clouds over a Lake in Spring, 1983
100. Riverside Village South of the Yangtze, 1983
101. The Tide Is Coming, 1983
102. Still Green and Vibrant After the Storm, 1983
103. Mount Huang, 1984
104. Home in the Shangbai Mountains, 1984
105. Peaks Overlooking a River, 1984

106. Peaks Overlooking a River (detail), 1984
107. Billows in an Ancient Gorge, 1984
108. A New Creation, 1984
109. Mountains in Autumn, 1983
110. Mountains in Autumn (detail), 1983
111. Landscape of Guilin, 1984
112. Landscape of Guilin (detail), 1984
113. Tongjiang River, 1985
114. The Beauty of Mount Huang, 1985
115. Rays of Sunlight over Chicheng, 1985
116. Rays of Sunlight over Chicheng (detail), 1985
117. Stone Forest South of the River, 1985
118. Music of the Fisherman's Flute Wafted Across the Sea, 1985
119. Xisai Hill, 1985
120. Sailing Through a Canyon, 1985
121. Tower on the Wall of White God City, 1985
122. The Beauty of Jinshan Mountain, 1985
123. The Beauty of Jinshan Mountain (detail), 1985
124. Evening Mist Rising Over the Trees, 1985
125. Boating on the Lake of a Thousand Islets, 1985
126. Cliffs and Cascades in the Yandang Mountains, 1985
127. Beautiful Clouds in Abstraction, 1985
128. Thatched Cottage with a Brushwood Gate, 1985
129. Waiting for the Ferry in The Snow, 1985
130. Grotesque Peaks, 1985
131. Angling on a Lonely River, 1985
132. "I left White God City in the Glow of Sunrise"
(line from a poem by Li Bai, famous Tang poet), 1986
133. Living in Seclusion, 1986
134. Living in Seclusion (detail), 1986
135. Dreamland Beneath a Cliff, 1986
136. Clouds Dispelling Over Wu Gorge, 1986
137. On a Mountain Path, 1986
138. Clouds and Sunshine, 1986
139. Clouds and Sunshine (detail), 1986
140. Plum Blossoms, 1986
141. Plum Blossoms, 1986